

东南亚华人研究丛书之十二

沿革与模式： 新加坡道教和佛教 传播研究

许源泰 著



新加坡国立大学中文系

八方文化
Global Publishing
世界科技出版公司

联合出版

沿革与模式

新加坡道教和佛教传播研究

许源泰 著

东南亚华人研究丛书

新加坡国立大学中文系 联合出版
八方文化创作室

沿革与模式: 新加坡道教和佛教 传播研究



八方文化创作室

- 作 者** 许源泰
- 编辑顾问** 王赓武 (新加坡国立大学东亚研究所主席)
李欧梵 (香港中文大学文化及宗教研究所教授)
滨下武志 (中山大学亚太研究院院长)
- 丛书总编** 黄贤强
- 编辑委员** 容世诚 李志贤 李子玲 许齐雄 黄贤强
- 企划编辑** 潘国驹
- 责任编辑** 冯婉明
- 封面设计** 张伶
- 排 版** 李丽芳
- 出 版** 新加坡国立大学中文系
Level 3, Shaw Foundation Building, NUS
5 Arts Link, Singapore 117520
www.fas.nus.edu.sg/chs/
八方文化创作室
(世界科技出版公司之附属机构)
5 Toh Tuck Link, Singapore 596224
www.globalpublishing.com.sg
- 发 行** 八方文化创作室
- 联 络** 65-6466 5775
chpub@wspc.com
- 印 刷** World Scientific Printers
- 初 版** 2013年8月
- 国际书号** 978-981-4504-82-9(pbk)
- 定 价** S\$23
- 版权所有** ©2013新加坡国立大学中文系

版权所有 翻印必究

Foreword

■ Professor Kenneth Dean

James McGill Professor and Lee Chair of Chinese Cultural Studies,
Department of East Asian Studies, McGill University

I am honored and delighted to write a preface to this major contribution to Singaporean studies. I have known Dr. Hue Guan Thye for several years, and have collaborated with him on several related projects — including a survey of some 800 Chinese temples in Singapore, and a collection of Chinese epigraphic materials from these temples. We hope to publish our research findings in the near future. I was indeed fortunate to collaborate with Dr. Hue on these projects, as he had just completed his dissertation on the Chinese Daoist and Buddhist temples of Singapore at the Chinese Studies Department of NTU. He has a deep understanding of the temple culture of Singapore, and its connection and contribution to the ongoing development of Daoist and Buddhist culture in Singapore. He also has a profound grasp of Buddhist doctrine and on the history of the transmission of Buddhism to Singapore, a topic about which he has already published.

Dr. Hue Guan Thye's study of the evolution of Singaporean Daoism and Buddhism marks a major advance in the study of cultural and religious history in Singapore and South East Asian studies. This book is based on years of study, extensive field-work, and a deep engagement with the Chinese Daoist and Buddhist temples of Singapore. The book brings out the unique features and historical transformations of this vibrant and creative dimension of communal life here. Dr. Hue clearly identifies the mixed, diverse nature of Daoism and Buddhism in Singapore, and their historic ties to Chinese popular religion. He outlines the connections between the temples, their communities and their rituals, and their spirit mediums, as well as their invited Daoist and sometimes Buddhist ritual specialists. He also discusses syncretic sectarian religious movements that have combined Confucian, Daoist and Buddhist elements in unique ways.

The importance of these Chinese temples to the history of Singapore cannot be over-estimated. Yet they are scarcely discussed in the literature. Thus this book, which gives equal attention to historical changes and contemporary functions of religion, represents a great advance on earlier scholarship. The curious lack of interest and support for research on the Chinese community's historical contribution to Singapore meant that in the past specialized publications on the

epigraphy of Chinese temples and Buddhist temples and monasteries had to appear in Hong Kong or Taiwan. Now, at long last, more and more publications are appearing on Chinese religion in Singapore, emphasizing its many contributions to Singapore's heritage and to the future. For these temples continue to play a key role in Singaporean cultural life. Their deep ties to their communities of followers can be seen most clearly in the poignant description of the struggles of the Jinlongsi (Golden Dragon Temple) community to preserve its old temple. This is a fine example of engaged academic writing, as the author played a leading role in trying to preserve this temple, and later in contributing to the building of a new Jinlongsi.

Multiple, parallel worlds co-exist within Singapore. Many visitors, and indeed many residents, live in a world of high-rise apartments and office building, air-conditioned shopping malls, highly competitive schools and international banks, oil-companies, and shipping companies. But alongside this very modern, secular, cosmopolitan world, another world continues, marked by festivals dedicated to the gods, with incense, spirit-money, spirit-mediums, Daoist priests and Buddhist monks. As the careful analysis of the census data in this book reveals, religious and spiritual aspirations are an essential part of the everyday life in Singapore. I can think of no better introduction to this world than this book.

There are of course many ways in which these worlds clash, and one of the great strengths of this book is the clear and objective account of the impact of Singapore state urban development planning and religious policy on Chinese temple culture. Indeed, one of the many important contributions of this book is the analysis of the different ways in which Buddhism and Daoism have responded to these challenges, and sought new means to transmit their values and religious and spiritual practices in a rapidly modernizing urban landscape. Amongst many other fascinating analyses, the lucid and penetrating discussion of the Singaporean united temple provides an in-depth analysis of one of the most unique institutions to evolve out of these conflicting forces.

Stylistically clear and elegantly written, this book will generate great interest and encourage further study of this central aspect of the cultural history of Singapore, while also helping readers comprehend the ongoing, deeply felt religious aspirations of so many of Singapore's citizens.

序

■ 苏瑞隆

源泰博士的大作《沿革与模式：新加坡道教与佛教传播研究》即将出版，嘱咐我为他写序。本来以我的资历和学问都没有资格来为人写序，但我认识源泰两年，对他的人品与做学问的热情十分钦佩，因此我不得不滥竽充数，提笔为文表示对朋友的支持。他为了研究新加坡的宗教跑遍了新加坡的庙宇。他对新加坡佛、道的庙宇了若指掌，如数家珍，那种知识和学问不是光从书本上就能得来的。像他这样有学术热诚的年轻学者在新加坡可谓凤毛麟角。过去十多年来我客居星洲，加以年纪渐长，于是对新、马的民间宗教等问题日渐注意。我自幼成长于台湾，本对道教和民间宗教有特别的感情。这些民间宗教是我生活的一部分，从小接触，从不排斥，对佛教真正的接触与信仰则是四十岁之后的事了。几年前，我和好友李焯然在国大中文系组成“中国宗教研究小组”，一起推动对新马华人宗教和中国各种宗教的研究。这十多年来对新、马华人宗教的接触，深感新加坡的民间宗教形态基本上和台湾甚为接近，却又具备自己的特色，因为新加坡的移民比台湾更为复杂多样。

源泰博士的这部书是第一部新加坡本地学者对道教、民间宗教和佛教的一个历史的鸟瞰与梳理，从最早的历史起源到当代的发展现况都详尽地介绍。任何想要了解新加坡华人宗教的学者都应该来阅读这本书。他不仅使用了各种文献资料来描述他的主题，同时也运用了多种田野调查的成果，统计图表，图文并茂。此书不但内容精彩，学术严谨，而且可读性甚高。他的学术风格细致踏实，且面面俱到，凡事都抱着实事求是的态度来探索。他本人又精通中英双语，的确是新加坡年轻一代的学者中一位不可多得的人才。

我个人能够为这部严谨的学术作品写一篇简短的序文，感到非常荣幸。希望源泰博士将来能够继续深入研究新加坡的华人宗教，为这个领域再开拓出一片新天地！

谨记于国大中文系

2012年12月6日

谢启

■ 许源泰

数年前，我是怀着感恩之心投入南洋理工大学中华语言文化中心的研究生之旅，如今也是以感激之情修订这部博士论文和提交给新加坡国立大学中文系付梓问世。

首先，我要向中华语言文化中心的前主任周清海教授致上最诚恳的谢意。因为有周教授的提携，我才有这个机缘到南大深造，投入研究生涯。同时，我也要感激我的论文导师郭淑云副教授。对于郭教授花费了大量的时间和精力与我分享搜集和筛选文献资料和官方档案的宝贵经验，以及教导我从更宏观的角度来看待华族文化的本质，并细心地批阅我的论文草稿，都是令我倍感难忘的研究过程。尤其是新加坡的道教和佛教研究是个尚未完全开发的学术领域，郭教授还是愿意引导我走完这条探索之旅，更是令我难以忘怀。

在撰写博士论文期间，南大中文系主任柯思仁副教授、李元瑾副教授、张钊贻副教授、衣若芬副教授、高虹助理教授、刘晓鹏助理教授、魏月萍助理教授和游俊豪助理教授，以及北京大学中文系的吴晓东教授和刘勇强教授、新加坡国立大学的宪法专家陈有利教授，时常提供意见和给予鼓励，他们的真知灼见对我的思考有莫大的启发，我也谨此表达诚恳地谢意。

拙文从修订到付梓期间，新加坡国立大学中文系主任容世诚副教授时常在百忙中抽空批阅、细心修正和不吝赐教，使得本文的修订更趋严谨和完善；副主任苏瑞隆副教授、前主任兼东南亚华人研究丛书总编黄贤强副教授也在百忙中拨冗为拙文写序题跋，更为拙作的出版增添份量和异彩，都是令我感动不已的。此外，特别感谢国大中文系李焯然副教授的鼓励和推荐，以及东南亚华人研究丛书总编和编委教授们的厚爱，使得拙作得以出版成书。

近几年来，闻名国际的加拿大麦吉尔大学之华族宗教专家丁荷生教授带领我更全面地调查新加坡的华族宗教领域，以及偕同数十年挚友厦门大学历史专家特级教授郑振满老师带我到印尼、厦门、漳州、台湾等区域进行更广泛的田野调查，使我有机会开拓学术视野，一睹不同层次的研究领域，对于历史悠久和网络庞大的华

人宗族、移民活动和宗教信仰有更深入的体验。这些领会和心得也有机会反映在本文的修订稿上，谨此表示由衷地感激。尤其是丁教授经常循循善诱、春风化雨，亦师亦友，并在百忙之余抽空惠赐序文和再三勉励，更是令我永志难忘的。

诸上善人，缔结善网，成就善缘，恩深情重，千言万语实难表达内心感激之情。

写于新加坡肯特岗

2013年元旦

导论

(一)

根据新加坡统计局发布的数据显示,至公元2010年6月为止,新加坡公民和永久居民共计377万1,700人,分别是公民323万700人和永久居民54万1,000人。若包括在新加坡住上一年或以上的外国人,总人口多达507万6,700人。¹在这377万余位公民和永久居民中,华族居民为279万3,980人,占了总人口的74.1%,是新加坡的主要族群。其次是马来族,约50万3,868人,是总人口的13.4%,印度族和其他族群则分别为34万8,119和12万5,754人,是总人口的9.2%和3.3%。²

在新加坡,各种宗教信仰者都可以在岛内共同立足,任何一位新加坡子民都能自由地选择各自的宗教信仰。例如佛教、道教、基督教、回教、兴都教、祆教、锡克教和巴哈伊教。因此,新加坡不但是个多元种族的移民社会,也是一个多元宗教的民主国家。

自从上个世纪的80年代开始,新加坡的非宗教徒人数有逐渐增加的趋势。据统计局在1980、1990和2000年的人口普查数据显示,15岁及以上的新加坡居民非宗教徒人数从原来的21万2,921位,陆续增加到29万3,622位和37万94位,也就是从总人口的13%,先后增至14.1%和14.8%。³当21世纪初的第一个十年结束时,非宗教徒人数持续增至17%。尽管如此,新加坡的宗教徒还是维持在总人口的八成以上。

(请见附表1)换言之,新加坡仍有83%的民众尝试从宗教信仰中获得心灵上的慰藉,或尝试用宗教道德来规范自己的言行,显示了宗教伦理在新加坡人民中仍然具有相当程度的约束作用。

在这么多宗教中,传承自中国大陆的佛教和道教是新加坡人最主要的宗教信仰。在上个世纪的80年代里,佛教徒和道教徒多达93万5,561位,是15岁和以上的

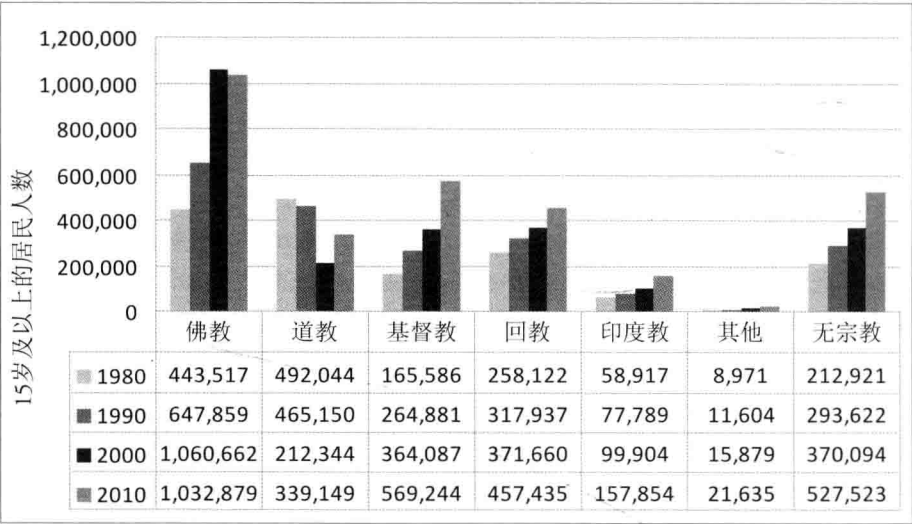
¹ Key Population Indicators & Key Demographic Trends, in *Census of Population 2010: Advance Census Release*, Singapore: Singapore Department of Statistics, 2010, pp. v & 1-3.

² Resident Population by Age Group, Ethnic Group, Sex and Residential Status, in *Census of Population 2010: Advance Census Release*, p. 13.

³ *Census of population 2000 — Advance data release No. 2 — Religion*, Singapore: Singapore Department of Statistics, 2000, p. 1.

新加坡总人口之57%，占全国宗教徒人数的三分之二。虽然在2010年的人口普查中显示，这两大中华传统宗教的信仰者总人数已经下降到全国人口的44.2%，却还是突破了百万大关，多达137万2,028位。⁴

表1 新加坡居民的宗教信仰 (1980–2010)



在这两大华族宗教中，信仰佛教的新加坡人数增幅最为显著。我们可以从附表1进一步了解，在上个世纪末的80年代和90年代里，分别有44万3,517位和64万7,859位新加坡人自称是佛教徒，2000年则跃升到106万662位，占了总人口的42.5%。虽然佛教徒人数在2010年出现了下跌趋势，占全国总人口的33.3%，但还是近乎全新加坡宗教徒的四成人。若再加上已在2010年止跌回升的道教徒人数，这两大华族宗教便拥有全新加坡宗教徒的一半以上。

这是研究南洋华族文化史者不能忽视的一个重要现象。因为宗教是人类文明的起源和发展的坐标之一，也是人类文化的其中一个组成部分。它和人类的其他制度互相配合，互相影响，进而结为一个有机的整体。因此，宗教形式和内容的呈现，一方面会不断地受到其他文化因子的制约，另一方面也自然会从中显露出了一个社群的精神状态。新加坡华社和宗教信仰互相渗透的结构模式，亦复如是。

时至今日，由于佛教和道教仍然在新加坡彰显着非常强韧的生命力，全面追溯和探讨佛教和道教如何在新加坡的传播沿革及模式，应是研究南洋华族文化史的

⁴ Census of population 2010 — Statistical Release 1: Demographic Characteristics, Education, Language and Religion, Singapore: Singapore Department of Statistics, 2010, p. 13.

重要课题之一，也是我们从侧面来了解新加坡华社变迁的其中一把钥匙。这是本书选定新加坡佛教和道教作为研究对象的原因。此其一。

其二，若我们进一步详细观察附表一，不难发现新加坡佛教徒在上个世纪末的迅速增加，是与道教徒人数急速下降有连带关系。其实，正当《1990年人口普查——宗教调查报告》出炉时，新加坡学者郭振羽和唐志强便发现了这个现象，并针对这个趋势进一步做出调查。这两位学者所得到的结论是：

道教徒的减少，与人们受教育越来越多有关。道教一般上被视为“迷信、过时”的。统计资料显示，信仰道教的年轻人越来越少。在22.4%的信徒之中，年龄在50岁以上的占57.6%，而年龄在20至29岁之间的只占了17.9%。⁵

因此，郭振羽及唐志强的联合报告便如是推论：

按目前的情况看来，随着社会的进一步现代化，社会与经济进一步发展，年轻人信仰道教的人数会相应减至更少。⁶

正当新加坡迈入21世纪时，这两位学者的预测果然一语成谶，道教徒在2000年居然减至8.5%！道教徒的急剧锐减，则反过来凸显了佛教徒的迅速增长。从附表1可清楚看见，正当新加坡迈入21世纪时，15岁和以上的佛教徒已经突破百万大关，占全国宗教徒的42.5%。道教徒锐减，佛教徒激增，凸显了新加坡华族内部对于宗教信仰的大逆转趋势。然而，十年后，佛教徒人数却从106万662位，微跌至103万2,879位，道教徒则从21万2,344位增至33万9,149位。很显然的，一小部分的佛教徒又流向了道教信仰。⁷近四十年来的此消彼长，反映了这两大华族传统宗教之间，其实是存在着互相争取信徒的潜在竞争，释道之间在神州大地历朝历代上演着互相渗透又互相竞争的千年旋律，即使是传播到海外异乡，仍然延续着、彰显着。

在21世纪的第一个十年结束时，我们可以综合郭振羽和唐志强的调查报告，以及新加坡统计局在2000年和2010年统计的人口普查报告书中，进一步针对新加坡华族内部的宗教信仰大逆转形势深入挖掘，具体地探讨在上一个世纪里，佛教僧俗四众究竟是采用了什么样的传播模式，使佛教徒的增幅会跃居新加坡各宗教信仰之榜首？这种激增趋势又反映了什么样的华族社会现象？在未来的日子里，佛教又将

⁵ 李慧玲〈1990年人口普查宗教调查报告〉，见《联合早报》（新加坡），1995年4月25日。

⁶ 同上，1995年4月25日。

⁷ 2010年的新加坡人口普查，“Taoism”的范畴开始加上了“Chinese Traditional Beliefs”。

如何维持这种优势，力求永续发展？相对之下，原本是信徒人数独占鳌头的新加坡道教，究竟又是采用了什么传播模式，以致信徒人数不升反降，在上个世纪末迅速流失？在新的21世纪里，日趋式微的道教团体又是如何重整旗鼓，才能迎头赶上，与时俱进？这是本书同时选定新加坡佛教和道教作为研究与参照对象的第二项原因。

其三，据 *World Christian Encyclopedia* 的调查显示，在21世纪初，有87.3%的全世界人口是宗教徒，也就是说有52亿7494万7679人企图从宗教信仰中获得更多的心灵慰藉。⁸ 然而，即使是有将近九成的世界人口是宗教徒，似乎并没有为这个世界带来绝对和平的一线曙光。具有极大讽刺意味的是，许多国与国之间的争端，民族与民族之间的冲突，往往还掺杂着宗教因素在内。当宗教信仰的崇高理念落在现实生活的世俗社会时，却犹如两头马车朝向完全不同的方向奔驰一样，这不能不说是一件非常令人遗憾的现象。因此，我们不难体会到为何宗教信仰的影响度和号召力，会越来越引起全世界人类的高度重视和关注，甚至是当代的政治家、思想家和史学家都无法等闲视之的另一层原因。

当我们把镜头聚焦从全世界转移到位于赤道以北的南洋小岛屿时，不难发现在这个以种族和谐、宗教融洽为荣耀的表层底下仍然不免存在一些张力。一些思想狭隘、行为偏激的宗教领袖企图煽动宗教情绪以制造流血暴乱的恐怖事件，随时都有可能在新加坡出现。

今日，提倡慈悲容忍的佛教既然作为新加坡人最主要的宗教，敬畏大自然的道教也是新加坡华族的重要信仰，是否能从宗教文化来协助岛国维持和平稳定的局势？让新加坡人学习以更宽容和更平和的心灵来改善人与人之间的关系，在这个多元种族、多元文化的社会里，发挥着更祥和、更融洽的正面影响？实际上，作为一个四周围绕着回教海洋的小岛，新加坡所面对的问题是更严峻和更险恶。因此，在国外的911惨案爆发后，以及国内的回教祈祷团事件曝光之后，新加坡政府近年来便积极邀请各大宗教团体加入由官方提倡，全国84个选区各别基层领袖领导的“种族和谐圈”（Inter-Racial Confidence Circle，简称IRCC），⁹ 以便防患于未然。

作为新加坡信徒最多的佛教和道教团体，自然是政府关注的对象之一。在这种时空背景之下，新加坡佛教和道教团体，又以什么样的心态和方式来回应大时代的吁求？除了各大宗教领袖定期聚餐和开会协商以外，其内在的、具体的实际协调又如何进行？当新加坡佛教和道教团体从不便干涉国家政治的宗教祭祀圈内，开始被政府邀请进入国家、种族和国土安全的政治层面，这会让佛教和道教获得更舒

⁸ David B. Barrett, ed. *World Christian Encyclopedia — A comparative study of churches and religions in the modern world AD 1900–2000*. p. 4.

⁹ Sumathi Selvaratnam, “Religious groups roped into IRCCs,” *The Straits Times*, (Singapore), 7th September 2007. p. H4.

适、更自在、更宽阔的传播空间吗？还是会陷入更庸俗、更繁琐、更狭窄的世俗空间？凡此种种，都是还有待深入观察和具体探讨的课题。

其四，新加坡是个新兴岛国，宗教文化的底蕴固然是远远不及四大文明古国，连东南亚诸国的宗教文化背景也显得比岛国深厚极多。然而，由于新加坡的地理位置相对特殊，加上在独立建国后数十年来都享有相对稳定的社会秩序，佛教传播史上的北传佛教、南传佛教和藏传佛教，乃至是这数十年来在台湾佛教界纷纷崛起的新兴派系，都陆陆续续地被引介到新加坡来；与此同时，道教内部的多个流派和地方神明信仰，也在百余年前随着华族移民潮纷纷移植而来，并迅速地在这个小岛上开枝散叶，深入华族移民生活的多个层面。这两大中华宗教各个派系的迅速传播，已经为岛国的宗教文化和精神层面，筑起了一道道亮丽多彩的人文景观。

佛道各大派系在原有的地域和省份流转了百年、千年，必有其丰富璀璨的文化内涵和多姿多彩的变化历程，加上近百年来中、港、台都采取了不同的政治制度和经济发展模式，各别的佛道活动难免会在不同的时空下衍生出迥然不同的文化特征，留下了更多深浅不一的思想轨迹。如今，这许多佛道教派也从海峡两岸三地传播到岛国齐聚一堂，同传佛音，各显神通，堪属一大殊缘，未知结果会不会在这片土壤上碰撞出更璀璨夺目的火花？岛国的佛道内涵，与这些原传地的佛道精神，是不是会在体现出普遍性特点的同时，彼此之间也会拓展出各自不同的哲学风格？凡此内层变化与蕴含，都需要从佛教和道教在新加坡的传播过程及其模式中审视和了解。

然而，有关这方面的学术专著非常罕见，多数的研究课题是属于个别的派系研究，或短篇的论文探讨，至于较全面的新加坡华族传统宗教史和传播模式研究，仍然是一片有待开垦的荒地。在这物换星移、人面全非的时代里，各大传统佛教和道教流派在当年是如何传入新加坡的历史空白，更显现了急需填补和综合追述的迫切性。这就是本书选定新加坡佛教和道教作为研究对象的最后一个原因。

基于上述原因，本书探讨佛道二教在新加坡传播之目的，可以归纳为以下各端：

- 一、探讨佛教和道教在新加坡的传播沿革与模式，以便了解佛、道二教在新加坡华族社群和宗教团体上所具有的实际社会功能，彼此之间又有什么异同。
- 二、全面分析佛教和道教在新加坡传播的实际内容，以便了解佛、道二教在新加坡传播时所关注的课题和所遇到的困境。这是从佛教和道教本身在新加坡的传教内容与运作方式，来探讨其实质面貌。
- 三、审视佛教精神所提倡的同体大悲等崇高理念，以及道教精神所强调的敬畏自然等朴素观念，在落实到这个多元种族、多元宗教和多元文化的国度上，是否能如实地发挥稳定社会的“亲善、容忍、和平”的正面作用。这

是从宗教是人类社会结构的重要组成部分的观点，来探讨佛教和道教在新加坡传播时，除了着重向往“来生”的善报与极乐以外，是否也有在“此生”的世俗社会上，肩负起协调俗世矛盾和净化人心的宗教义务。

四、从学术角度来填补佛教和道教传入新加坡的历史空白。

(二)

选择新加坡佛教和道教作为研究对象，并审查两者之间的传播沿革和模式，是一件相当困难的事。尤其是佛教和道教在新加坡的性质，既重叠又交叉，难解难分。

形式上，新加坡各大小华人寺庙庵堂同时供奉多类神祇是常有的事。儒家的圣贤、道教的真人、佛教的罗汉菩萨，甚至是小说中的神话人物，如齐天大圣、哪吒或二郎神等等，都并立不悖。然而，他们却仅仅是被移民们视为可以带来平安和幸福的守护神，并无传授佛法、道德或伦理的实质意义。因此，这类寺庙的成立背景、衍化和意义，都无法简单地直接纳入佛教、道教或儒教的范围内。

理论上，在新加坡华族的宗教领域中，确实有一些信仰与佛教哲理牵上联系，如真空教、斋教、先天道、一贯道和各大善堂等。这些教派或以佛教精神作为立教的论据，如慈悲喜舍、普渡众生；或以佛教伦理作为诠释教义的部分内容，如四圣谛、八正道和五戒十善，然而，这些教派又涉及民间信仰的复杂层面，与传统佛教的信仰、实践和体制不尽相同，故也无法简单地划分为佛教范围。

实际上，即使是时至今日，还是有大多数的新加坡华族对于儒、道、释三教以及民间宗教信仰的区分模糊不清。尤其是年纪较大者，教育水平较低者，一般上都是把这四者混为一谈。新加坡新闻、通讯及艺术部与《联合早报》联合出版的《新加坡年鉴1999》便如是忠实地反映：

在新加坡，华人所信奉的佛教，是与道教和儒家学说混成一体，其范畴涉及信仰、习俗和体制。¹⁰

不仅如此，海外学者似乎也有如是困扰。就以专门调查世界各国教堂和宗教信仰的 *World Christian Encyclopedia* 为例，主编 David B. Barrett 或许是把“道教徒”直接归纳在“华族民间信仰者”（Chinese folk-religionists）之内，或是直接取消了“道教”在新加坡的存在，因此，其统计报告就出现了和新加坡统计局迥然不同的数据。据该书的分析，“华族民间信仰”是新加坡人的主要宗教，分别是1900年的49.5%和2000年的42.7%，佛教却只是1900年的17%和2000年的14.5%。¹¹

¹⁰ 《新加坡年鉴1999》（简称《年鉴》）（新加坡：新闻及艺术部与联合早报，1999），页42。

¹¹ David B. Barrett, ed. *World Christian Encyclopedia — A comparative study of churches and religions in the modern world AD 1900–2000*. Religious: adherents In Singapore. Country Table 1.

然而，新加坡统计局的调查报告，却将华族的民间宗教信仰归纳在道教内。换言之，若以新加坡统计局的概括为标准，道教在新加坡的范畴非常广泛，它实际上包涵了道家、儒家和华族的其他民间宗教信仰。如下：

信奉中国圣人孔子、孟子和老子的学说，以及尊崇祖先或是其他华族流派的宗教信仰，统统归入道教的范畴。¹²

当然，这样的归纳法不能说是严格地符合学术标准，实际上也与上文所指的新加坡华族佛教信仰的内涵有所重叠，但这确是如实地反映了新加坡百余年来的华族宗教信仰之复杂性。尽管如此，本书还是必须在第一章内，进一步结合前人的学术研究，尽量为新加坡佛、道二教归纳定义。最低限度，本书所谓的新加坡佛教和新加坡道教，是依照新加坡统计局的划分方式作为一个底本，并在这个基础上稍作修改和调整，纳入本书的研究范围，如下：

- 新加坡道教（或只具备其中一种特征，或两者、三者同时兼备）：
 - ◆ 信奉道教教主太上道祖（老子）、三清、玉皇、张天师等天尊神明
 - ◆ 信奉儒家圣人孔孟先贤
 - ◆ 尊崇祖先、地方神明或其他华族流派的民间宗教
- 新加坡佛教：信奉佛教始祖释迦牟尼佛，以及尊崇佛经记载的十方三世一切诸佛菩萨的宗教信仰。主要以三大佛教传播区之传统佛教为主，分别是
 - ◆ 北传佛教
 - ◆ 南传佛教
 - ◆ 藏传佛教

当然，这样的划分还是会面对一些实际困难，因为有些供奉佛经记载的佛菩萨为主祀神之佛庙，却以道教或民间信仰的习俗作为信徒祭祀膜拜的方式，例如供奉准提菩萨（观世音菩萨化身）的四马路观音庙，便以提供非常灵验的民间抽签习俗闻名于东南亚，¹³ 并奉行儒、释、道三教教义。¹⁴ 至于遍布新加坡全岛各地的善堂，虽然推崇佛教高僧宋大峰祖师提倡的佛教教义，却也同时糅合了儒释道三教教义，并且专门以飞鸾、扶乩等宗教习俗传达佛音仙训。¹⁵ 以推崇道教道德观念为主的德教会诸阁，也经常举办飞鸾扶乩法会，但尊崇的教主更多达五教，分别是儒、

¹² 《年鉴》，页38。

¹³ 〈观音堂的签条〉，见《四马路观音堂》（新加坡：四马路观音堂，1997），页18。

¹⁴ 〈观音堂奉行释儒道三教合一〉，见《四马路观音堂》（新加坡：四马路观音堂，1997），页22。

¹⁵ 李志贤〈宗教仪式、文化认同、商业网络：新加坡潮人善堂信仰与社群的多层面互动〉，见林纬毅编《华人社会与民间文化》（新加坡：新加坡亚洲研究学会，2006），页76-86。

道、释、耶、回！至于一些地方性神明信仰的大伯公庙、妈祖宫等等，除了同时祭祀佛经记载的观世音菩萨以外，也迎请佛教僧伽出任住持，例如恒山亭¹⁶和天福宫。¹⁷凡此种种神佛混杂，以致无法一刀切割的“外佛内道”或“外道内佛”的现象，本书将采取权宜之计，以其寺庙祭祀的主神规划为上述的新加坡佛教或新加坡道教之类型。

以上所指的研究范围，其实还只是属于新加坡佛教和道教的内在祭祀圈。实际上，任何一个宗教，都不可能与世隔绝，完全独立存在。例如，不论是佛教寺院，或是道教庙观的从无到有，一定要有“传播者”（法师、道长或祖师）与外界的“护法者”（社会名流、居士或斋姑）构成一个核心团体。这个核心团体的成立，通常是与当时的社会氛围、政治背景和时代需求有紧密联系。因此，这些主要的核心人物和重要的时空背景，也是本书必须进一步探讨的第二个研究范围。

除了这个核心团体以外，自然有相对松散的香客信徒，以及由两者在互动来往过程中所形成的信仰网络。在这个信仰网络内，免不了有建造寺庙庵堂的需求、必须设法向外界筹备建庙资金的过程，邀请建筑师傅和雕塑师傅以兴建寺庙和恭请圣像，以及与政府机构来往打交道等；另一方面，祭祀核心在举办各种宗教仪式的法会上，也一定需要筹备大量的香火蜡烛、鲜花茶水、荤斋食品、桌椅帐篷、交通工具和演戏酬神等。这就使整个信仰网络与外界非宗教团体构成了一定程度的联系，形成了新加坡佛教和道教与社会的互动关系。在这些信仰网络的外延中，主要是以“慈善”、“教育”和“文化”为三大生命圈，这三者构成了新加坡佛教和道教得以在这个日渐西化的城市国家持续发展的原动力，故新加坡佛教和道教的“慈善”、“教育”和“文化”活动，将是本书着重探讨的第三个研究范围。见以下示意图。

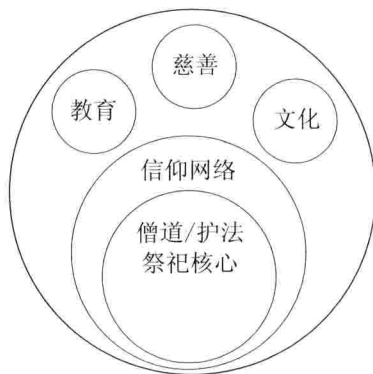


图1 新加坡佛教和道教的生命圈

¹⁶ 陈荆和与陈育崧编《新加坡华文碑铭集录》（香港：香港中文大学，1970），页225。

¹⁷ 于凌波《中国近现代佛教人物志》（北京：宗教文化出版社，1995），页47。

最后，由于新加坡是个土地资源非常缺乏的岛国，独立建国后的新加坡政府为了分阶段发展工业区和组屋区，便于上个世纪70年代初期，开始大量征用市郊和乡村土地，许多乡区的寺庙庵堂由于所在地被征用而遭遇被迫搬迁的命运，面对着惟有搬迁重建或结束香火的存亡大事。在过去的征用寺庙土地上，民间社会大多无法抗拒国家必须向前发展的大前提，最终接受庙宇被搬迁或被拆除的现实。在这些被迫搬迁的寺庙中，有一部分的规模较小，经济能力不足，所获得的政府赔偿金根本无法购买昂贵的新地皮，所以采取了多间被拆庙宇一起联合购地和共同建庙的做法，成为了新加坡特殊的“联合庙”或“联合宫”现象。¹⁸ 然而，这里面也有被国家政权征用后的庙宇，还以特殊的方式暂时继续留在原址，香火不断，如位于市中心的望海大伯公庙，¹⁹ 以及沈氏通道的万山（大伯公）福德祠。²⁰ 同时，也有庙宇信徒们觉得土地局的征用理由非常牵强，方式也不合情理，以致信徒们无法接受而据理力争，层层上诉，以便维护佛寺权益的抗衡事项，例如，新加坡第一宗华族庙宇将政府控告到最高上诉庭的征用土地违宪诉讼案。²¹

在国家发展和庙宇整合的过程中，佛寺或道观向政府陈情、申请保留、接受赔偿和购地议价等轻微的抗衡过程，其实是反映了宗教信仰权威和世俗政治权威的角力过程，也是佛教和道教在这个海岛上发展所必然要面对的巨大挑战。这些不同类型和方式的反应，将是本书深入探讨的第四个研究范围。

综合上述分析，本书的探讨范围可以归纳为以下各端：

- 新加坡佛教和道教的内在祭祀圈
- 新加坡佛教和道教的核心人物和时空背景
- 新加坡佛教和道教与社会的互动关系：慈善、教育、文化
- 新加坡佛教和道教信仰权威与国家权威的角力过程：土地征用与寺庙存亡

（三）

本书一方面是从纵剖面来探讨新加坡独立前后的佛教和道教传播之沿革过程与模式，另一方面则从横切面来分析佛教文化和道教文化在新加坡传播的内容实质，并尽量把这两者放在同一个时空的平台上，作为对比两者是如何回应社会变迁的模式异同。由于这个目的，本书的研究方法，基本上是采用文史学科普遍采用的

¹⁸ 林纬毅《国家发展与乡区庙宇的整合：以淡滨尼联合宫为例》，见林纬毅编《华人社会与民间文化》（新加坡：新加坡亚洲研究学会，2006），页179-181。

¹⁹ 陈波生编《百年公德被南邦：望海大伯公庙纪事》（新加坡：新加坡茶阳（大埔）会馆、客家文化研究、客属八邑福德祠，2006），页5-6。

²⁰ 杨顺莉《沈氏通道福德祠后年拆除：道总请愿护庙》，见《联合晚报》（新加坡），2007年11月21日。

²¹ Chia Sue-Ann, "Appeal to get back site of temple: Three devotees argue that acquisition of site off Bartley Road violated Constitution," in *The Straits Times* (Singapore), 22nd August 2008.